

# 珊瑚泉華人浸信教會

## Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一八年九月二十三日      September 23<sup>rd</sup>, 2018

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華  
Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇  
Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家  
Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹  
Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩  
Youth Director: Eric Chou 青少事工主任: 周岩



### Let's Pray

— 2018 Church Theme —

~ ACTS 2:42 (ESV)

And they devoted themselves  
to the apostles' teaching and the  
fellowship, to the breaking of bread  
and the prayers.

### 讓我們一起禱告！

— 二零一八年教會主題 —

~使徒行傳 2:42 (和合本)

[門徒]都恆心遵守使徒的教訓，  
彼此交接、掰餅、祈禱。

## **為教會事工禱告 Pray for Church Ministry**

1. Give thanks to the Lord for blessing our summer ministries (Fuge; Sunday School Teacher Training; Combined Bible Study; VBS, etc.) and continue to pray that he would bring much fruit.

為暑期間的幾項主要教會事工感謝神的祝福和保守：青少年營會，週日主日學老師訓練課程，聯合查經，兒童暑期聖經學校。並繼續為這些事工能更多結出果子禱告。

2. Pray for the church-wide Coworker Recruitment Sunday (Today), that God would raise up committed coworkers to love our church by serving. 本主日，教會將鼓勵、呼召新同工投入 2019 年教會的服事。禱告求神感動更多願意委身的弟兄姊妹起來服事。

3. Pray for our church-wide Communication Meeting on Sunday, September 30th, that brothers and sisters would participate, and the church leadership and brothers and sisters would have effective communication.

九月三十日主日下午，將舉行全教會溝通會議。教會的執事和教牧同工將回答弟兄姊妹對教會目前或未來計畫的任何問題。為弟兄姊妹踴躍參與，能藉著這個會議，達到彼此溝通的目標禱告。

4. Pray for the Chinese Revival Weekend (Oct. 12-14), that God would speak through the guest speaker and that attendees would grow deeper in their love for God through learning about prayer.

為十月十二～十四日的培靈會禱告：求神透過賴若瀚牧師的信息激勵我們，藉著學習禱告，更多的與神建立親密的關係。

5. Pray for 2 brothers who were baptized recently: Isaac Tang & Kai Lam.

繼續為最近受浸的二位弟兄禱告：鄧恩迪和林澤鈞。

6. Pray for Fall quarter Adult Sunday School classes (Sep.~Nov.) and all the teachers.

為秋季(九~十一月)的成人主日學課程和主日學老師們禱告。

# Order of Sunday Worship Service

9:00 AM September 23<sup>rd</sup>, 2018

---

## We Gather in His Presence

Welcome	Deacon Kan Hwee
Call to Worship: Isaiah 41:8-10	Deacon Kan Hwee
Worship in Praise:	Congregation
God is Able	
All the Poor and Powerless	
Made to Worship	

## God Speaks through His Word

Word of God: Jeremiah 1:4-10	Deacon Kan Hwee
Sermon: <i>Are You Scared of Serving?</i>	Director Eric Chou

## We Respond to God’s Word

Lord’s Supper	Pastor & Deacons
Song of Commitment: My the Words of My Mouth	Congregation
Offering	Deacon Kan Hwee

## God Sends Us to Witness

Benediction	Pastor Scott Ryan
-------------	-------------------

---

### 9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	A/V Team
Today	Director Eric Chou	Deacon Kan Hwee	Brian Niu	Shelly Chiu, Karen Hwee Marco Lau (Parking)	James Gan (A)/ Rachel Cheng (V)
09/30	Pastor Scott Ryan	Brother Ed See	Heather Shih	Betty Kong, Rosangela Horvath Joseph Tang (Parking)	James Gan (A)/ Rachel Cheng (V)

# 主日崇拜程序

## Order of Sunday Worship Service

主後二零一八年九月二十三日 上午十點三十分 10:30 AM, September 23, 2018

### Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship  
敬拜宣召

Psalms 詩篇 147:5-11

Deacon Alan Chan  
陳偉倫執事

Hymn of Ascent  
上行詩歌

#53 Great is thy Faithfulness  
祢信實何廣大

Congregation  
會眾

Assurance and Trust  
確據與信心

Nahum 那鴻書 1:7

Deacon Alan Chan  
陳偉倫執事

Scripture Meditation & Silent prayer 經文默想和默禱

Responsive Reading 啟應文: (節錄自林後 1:3-7；西 1:9b-11)

敬拜帶領: 願頌讚歸於我們的主耶穌基督的父神，就是發慈悲的父，賜各樣安慰的神！

Worship Leader: Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and God of all comfort,

**會眾: 我們在一切患難中，他就安慰我們，叫我們能用神所賜的安慰去安慰那遭各樣患難的人。**

**Congregation: who comforts us in all our affliction, so that we may be able to comfort those who are in any affliction, with the comfort with which we ourselves are comforted by God.**

敬拜帶領: 願你們在一切屬靈的智慧悟性上，滿心知道神的旨意，好叫你們行事為人對得起主，凡事蒙他喜悅，

Worship Leader: May you may filled with the knowledge of his will in all spiritual wisdom and understanding, so as to walk in a manner worthy of the Lord, fully pleasing to him:

**會眾: 在一切善事上結果子，漸漸地多知道神；**

**Congregation: bearing fruit in every good work and increasing in the knowledge of God;**

敬拜帶領: 照他榮耀的權能，得以在各樣的力上加力，好叫你們凡事歡歡喜喜地忍耐寬容。

Worship Leader: being strengthened with all power, according to his glorious might, for all endurance and patience with joy.

**會眾: 又感謝父，叫我們能與眾聖徒在光明中同得基業。**

**Congregation: giving thanks to the Father, who has qualified you to share in the inheritance of the saints in light.**

敬拜帶領: 願你們在所信的道上恆心，

Worship Leader: May you continue in the faith,

**齊聲: 根基穩固，堅定不移，不致被引動失去福音的盼望。**

**Together: stable and steadfast, not shifting from the hope of the gospel that you heard.**

Invocation 求告主名		Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Hymn of Praise 讚美詩	#314 Blessed Assurance 有福確據 Leaning On the Everlasting Arms 倚靠主耶穌永遠膀臂	Congregation 會眾
Choral Worship 獻詩	每一天	Choir 詩班
<b><u>Worship in Words 以生命之道來敬拜</u></b>		
Word of God 神的話語	James 雅各書 1:5-12	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Sermon 證道	如何忍受試煉	Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師
<b><u>Worship in Response 以回應來敬拜</u></b>		
Lord's Supper 主餐		Pastor & Deacons 牧師與執事
Hymn of Response 回應詩歌	#328 Savior like a shepherd Lead Us 懇求善牧導我前行	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎		Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Offering 奉獻	Philippians 腓立比書 4:4-7	Brother John Poon 潘主安弟兄
<b><u>Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜</u></b>		
Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir

### **Worship Servers Today 今日敬拜事奉**

<b>講員:</b> Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	<b>敬拜帶領:</b> 陳偉倫執事	<b>領詩:</b> 陳偉倫執事
<b>翻譯:</b> 黃旋麗紅(粵語), Deacon Bill Wong(E)	<b>主餐準備同工:</b> 黎惠忠, 黎靄嬋	
<b>影音:</b> 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君	<b>圖書館:</b> 郭倩媛	
<b>招待:</b> 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 梁梅蘊		
<b>停車場:</b> 李瑋, 鄧志榮, 王曉輝		
<b>飯食事工-烹飪組:</b> 洪德森(組長), 林啟璋執事, 楊敏華, 袁美蓮, 胡漢民		
<b>飯食事工-服務組:</b> 飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和仁愛組 - 金德霞(聯絡人)		
<b>新朋友桌:</b> 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 陳偉倫執事		

## Home News 家訊:

1. 你知道神給你什麼恩賜來事奉祂和祂的教會？你是否正在尋求事奉的機會？你知道教會有許多服事缺乏人手嗎？今日崇拜後將於團契廳外向弟兄姊妹介紹有需要的事工，請弟兄姊妹在午餐時間前往多認識並且參與！（或使用夾頁及上網報名 [www.cbccs.org/zh/](http://www.cbccs.org/zh/)，請點選“活動預告>upcoming events”）  
Do you know what spiritual gifts God has given you to serve Him and His church? Are you looking for opportunity to serve in our church? Do you realize that our church needs coworkers and volunteers in many areas of ministry? After today's 10:30 am service, there will be booth set up to share the needs of our ministries. Please stop by, get to know more details. (or sign up using the insert and/or on-line: [www.cbccs.org](http://www.cbccs.org), click “events > upcoming events”)
2. 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，9月30日截稿，10月21日出刊，請將稿件交給朱廣龍弟兄，刊物主題：得救浸禮見證。Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions. Submission deadline is Sep. 30. Please send your article to Brother Guanglong Zhu. The themes is: baptism testimony.
3. Pray for the Chinese Revival Weekend (Oct. 12-14), that God would speak through the guest speaker and that attendees would grow deeper in their love for God through learning about prayer. 教會將於十月十二～十四日（週五～週日）舉行培靈會，講員是賴若瀚牧師。主題：從以利亞生平看使命、復興與傳承。每堂講題與時間安排如下：
  - 第一講：在神的學院裡受造就 – 週五晚 7:30-9:30
  - 第二講：在職場上作神的大使 – 週六下午 3:30-5:30
  - 第三講：正邪之爭、復興之路 – 週六晚上 6:45-8:30
  - 第四講：飛越灰蔭的幽谷 – 主日講道上午 10:30-12:10
  - 第五講：生命的異象與傳承 – 主日下午 1:15-3:00週六晚餐和週日午餐供應，每一堂都有兒童照顧。請弟兄姊妹預留時間積極參與。
4. 若您正在兒童事工事奉，或想參與兒童事工，請您參加 10月6日禮拜六舉行的兒童事工同工會議，會議分兩部分，聯合會議將在上午九點半到十二點，小組會議從下午十二點半到兩點舉行，請向以下姊妹回覆確認出席：楊嘉恩 ([cathy.yeung@cbccs.org](mailto:cathy.yeung@cbccs.org) or 954-683-8093)、汪君華、陳師母。If you are Children's Ministry Coworker, or would like to be one, please join us on Saturday, October 6 from 9:30 to 2 pm for a very important meeting. General session with Ms. Cathy from 9:30 to noon, and team meetings from 12:30 to 2 pm. Please RSVP with Miss Cathy ([Cathy.yeung@cbccs.org](mailto:Cathy.yeung@cbccs.org) or 954-683-8093), Flora or Jessica Simu.
5. 12月09日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Dec. 09 (Sun.).
  - 國語/粵語浸禮課程請洽鄭敏舜執事。  
English baptismal class: please contact Pastor Scott for details.
  - 轉會：若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在 11月4日以前交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師和執事教導。  
Transfer of membership: If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Nov. 4. We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by pastors and deacons.
  - 孩童奉獻：請到走廊上或大門口拿取申請表，並在 11月4日以前交給牧師或執事們。  
Child Dedication: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Nov. 4.

10 :30 AM Worship Servers for September 九月份敬拜事奉

09/30	<b>講員:</b> Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	<b>敬拜帶領:</b> 區煒文執事	<b>領詩:</b> 吳忠華
	<b>翻譯:</b> 黃旋麗卿(粵語), Charlie Zhu(E)		
	<b>影音:</b> 徐烜光 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君	<b>圖書館:</b> 黃健騰	
	<b>招待:</b> 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 王兆輝, 楊敏華, 繆錦輝		
	<b>停車場:</b> 李永康, 王曉輝, 龍紅衛		
	<b>飯食事工-烹飪組:</b> Leo Leung(Leader), 胡漢民, Michael Au, 黃文重, Sam Lam		
	<b>飯食事工-服務組:</b> JCYP & Family teams		
	<b>新朋友桌:</b> 吳忠華(國語), 馬如蝶, 陳佩嫻(粵語), 區煒文執事		

09/116/18 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	80	Sunday School 20
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	64	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	51	Worship Service 49
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	183	
WPB Mission 西棕櫚灘福音堂		31	7
09/20 Thurs. Prayer Meeting 禮拜四禱告會			28

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
09/23 (日)	全教會同工招募 Whole church coworkers recruitment
09/30 (日)	教會溝通會 Town hall / open communication meeting
10/06 (六)	兒童事工會議 Children’s ministry meeting
10/12~14(五~日)	培靈會 Revival Meeting
11/25(日)	年終會員大會 End of year business meeting
12/09(日)	浸禮、轉會與孩童奉獻 Baptism, transfer of membership, and children dedication
12/15(六)	燭光崇拜 Candlelight service
12/23(日)	聖誕節聯合主日崇拜 Christmas combined worship service
12/24(一)	報佳音 Caroling
12/26~29(三~六)	2018 美南差傳大會 Chinese Mission Convention
2019, 01/19~20	恩愛夫妻營(國語) MER I (Mandarin)

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 [www.cbccs.org](http://www.cbccs.org)



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	星期日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 <sup>rd</sup> week)	12:30PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship (offsite)	7:30PM	英語青年團契 (教會外)	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契	
	Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Church In the Gardens, 3937 Holly Dr, West Palm Beach, FL 33410

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)	
Sunday School 主日學	3 <sup>rd</sup> Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)	Adult 成人
	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)	Children 兒童/Youth 青少年
Bible Study 查經班	Saturday morning (禮拜六早上)	